

**SUPRA UNDERMOUNTI SEERIA – 900 U / 1100 U / 1150 U mitmel temperatuuril rakendamiseks**

**KASUTUSJUHEND JUHILE**

**SISSEJUHATUS**

Kasutusjuhend on mõeldud ettevõtte Carrier Transicold valmistatud külmutusseadmete kasutajale. See sisaldab külmutusseadme igapäevase kasutamise põhisuuniseid, ohutusteavet, tõrgete põhjuste otsimise ja kõrvaldamise nõuandeid ning muud teavet, mis aitab Teil kauba parimas võimalikus seisundis kohale toimetada.

Palun lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning otsige sellest teavet iga kord, kui Teil tekib küsimusi Carrier Transicoldi seadme kasutamise kohta. Kasutusjuhend on koostatud põhimudeli kohta. Kui Te ei leia kasutusjuhendist teavet oma seadme lisavarustuse/valikute kohta, küsige abi tehnoeenindusest.

Külmutusseade on konstrueeritud nii, et õige kasutamise ja hooldamise korral töötab see kaua ja tõrgeteta. Kasutusjuhendis ettenähtud kontrolltoimingud aitavad minimeerida sõidu ajal probleemide tekkimise ohtu. Peale selle aitab seadme töökindlust tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövõimet.

Parima kvaliteedi ja töökindluse tagamiseks nõudke seadme hooldustööde tegijalt Carrier Transicoldi originaalvaruosade kasutamist.

Carrier Transicold täiustab oma tooteid pidevalt. Seepärast võidakse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

**SISUKORD**

1.	IDENTIFIKATSIOON .....	202
2.	HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD .....	202
2.1.	Hoiatussiltide korrashoid .....	202
3.	KASUTAMINE .....	203
3.1.	Kabiini juhtpuldil kirjeldus .....	203
3.2.	Enne reisi (ainult Single T <sup>®</sup> ) .....	204
3.3.	Kambrite oleku kuvamine .....	204
3.4.	Seadme käivitamine – Kasutamine diiselmootori režiimil .....	204
3.5.	Seadme käivitamine – Kasutamine elektrienergia režiimil .....	204
3.5.1.	Elektrienergia režiimil kasutamise juhised .....	204
3.6.	Seadme väljalülitamine .....	205
3.7.	Seadepunkti muutmine .....	205
3.8.	Manuaalne sulatamine .....	205
3.9.	Seadme andmete kuvamine .....	205
3.10.	Funktsiooni muutmine .....	205
4.	VALIKULINE JUHTPANEEL .....	206
4.1.	Kirjeldus .....	206
4.2.	Lisa juhtpaneeli kasutamine .....	206
4.2.1.	Seadepunkti muutmine .....	207
4.2.2.	Seadepunkti eelseadmine .....	207
4.2.3.	Eelseatud seadeväärtuse kustutamine .....	207
4.2.4.	Juhtpaneeli lukustamine ja lukustuse avamine .....	207
5.	RIKKEOTSINGU JUHEND JUHILE .....	207
5.1.	Häireteate kuva ja turvaomadused .....	207
6.	HOOLDUS .....	208
6.1.	Hoolduskava .....	209
7.	KAUBA PEALELAADIMINE .....	209
7.1.	Valikvarustus kasutamiseks soojusisolatsiooniga keredes .....	209
7.2.	Enne pealelaadimist .....	209
7.3.	Pealelaadimise ajal .....	209
8.	SOOVITATAVAD VEOTEMPERAatuurID .....	210
9.	VÄLJAVÕTE ATP EUROOPA MÄÄRUSEST .....	210
10.	ÕOPÄEVARINGNE ABI (24 h) .....	211

## 1. IDENTIFIKATSIOON

**Suunist lugemisel vaadake väljapööratavat lehte.**

### 1. Andmesilt

Iga seadme raamil on seadet identifitseeriv andmesilt. Andmesildil on seadme täielik mudelinumber, seerianumber ja muu teave.

Probleemi tekkimisel märkige enne abi otsimist seadme andmesildilt üles seadme mudel ja seerianumber. Tehnik vajab seda teavet teie abistamiseks.

Täielik andmesilt asub seadme raamil ning seerianumber juhtploki ning on kergesti loetav.

### 2. Mürataseme kleebis (olemasolu korral kinnitatud)

Kleebisel on tähistatud mürataseme (L<sub>WA</sub>) (helivõimsustase).

Seade	Maksimaalne helivõimsustase L <sub>WA</sub> (dB)
Supra 900 U	97
Supra 1100 U	102
Supra 1150 U Mt*	101

## 2. HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

Kasutusjuhend sisaldab õnnetuste vältimiseks vajalikke ohutus- ja hooldussuuniseid. Seadmel on Teie OHUTUSE tagamiseks osa allpool näidatud siltidest.



**ENNE SELLE KÜLMUTUSSEADME KASUTAMIST** lugege hoolikalt läbi kogu ohutusteave.

- Ärge tehke KUNAGI seadmel ise töid; teenindus- või hooldustööde tegemiseks võtke ühendust oma Carrieri teeninduskeskusega.
- Ärge KUNAGI käsitsege kabiinis asuvat juhtseadet sõidu ajal.
- Ärge KUNAGI eemaldage turvaelemente (võre, kate, metallplaat). Nende kahjustumise korral pöörduge oma teeninduskeskuse poole.

Teid ohustavad: (õnnetuse korral võtke ühendust arstiga).

	Põletused ja külmakahjustused
	Lõikevigastused
	Müratase
	Heitgaas: ärge kasutage KUNAGI seadet suletud ruumis
	Lämbumine: kere sees töötamisel jätke ukсед lahti
	Libisemisoht kerekesse sisenemisel: - kere pörand on jäätunud
	Libisemisoht kerest väljumisel: - kütus pörandal - külmaine puudumine
	Elektriõhud ooterežiimi pistiku ühendamisel ja lahutamisel



Automaatse taaskäivituse oht:

- start-stopp režiimil
- Elektrienergia kadumise korral diisirežiimil tekib automaatkäivituse oht (konfiguratsioon Carrieri teeninduskeskuses).

Avatud uste korral tuleb kamber temperatuuri säilitamiseks sulgeda juhul, kui varustuses puuduvad plastkardinad:  
Ühtse temperatuuri puhul tuleb peamine O/I-lüliti (O:stopp / I:start) lülitada asendisse O.

### 2.1. Hoiatussiltide korrashoid

- a. Hoiatussildid peavad olema puhtad, need ei tohi olla kaetud varjava materjaliga.
- b. Puhastage hoiatussilte vee ja seebiga ning kuivatage pehme riidelapiga.
- c. Asendage kahjustunud või kadunud hoiatussildid uutega, mis on saadaval Carrieri müügiesindajate käest ja hoolduskeskustest.
- d. Hoiatussildiga osa vahetamisel peab ka uuel olema õige hoiatussilt.
- e. Paigaldage hoiatussilt kuivale pinnale, surudes silti keskest välisservade suunas, et eemaldada õhumullid.

### 3. KASUTAMINE

#### 3.1. Kabiini juhtpulti kirjeldus

*Suuniste lugemisel vaadake väljapööratavat lehte.*



1. Töörežiim:
  - Nool üles: soojendusrežiim
  - Nool alla: jahutusrežiim



2. Sulatusrežiim



3. Diiselmootori režiim



4. Start-Stopp režiim



5. Elektrienergia toite režiim



6. Linnakiiruse režiim



7. Temperatuur vahemikust väljas

8. / 11. Klahv Nool üles / Klahv Nool alla

Võimaldavad muuta:

- Temperatuuri seadepunkti (vaikekraanilt).
- Andmeid (andmeloendist).
- Funktsiooniparameetrid (funktsiooniloendist).

Kerimine:

- Andmeloend.
- Funktsiooniloend.

9. Sisestusklahv

- Andmete kuvamine 30 sekundit (andmeloendist).
- Funktsiooni valimine ja selle parameetrite muutmise kinnitamine (funktsiooniloendist).
- Seadepunkti muutmise kinnitamine.



10. KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüüti

12. Elektrienergia režiimi klahv / Diiselmootori klahv

Elektrimootori töörežiimi valimine

- Iga klahvivajutus lülitab töörežiimi ümber mootori (maanteerežiim) ja elektrimootori (elektrienergia režiim) vahel.



- i** Kui valitud on elektrienergia režiim ja vooluvarustus puudub/

**kuvatakse „NO POWER“**

13. Klahv Linnakiirus SISSE/VÄLJA

Linnakiiruse režiimi valimine:

- Iga klahvivajutus lülitab diiselmootori režiimi ümber maanteerežiimi ja linnakiiruse režiimi vahel.
- LINNAKIIRUSE sümbolit kuvatakse, kui linnakiiruse režiim on aktiivne



14. Klahv Automaatrežiim SISSE/VÄLJA

Töörežiimi valik: kas pidevtöörežiim või automaatrežiim

- Iga klahvivajutus lülitab töörežiimi ümber.
- AUTOMAATREŽIIMI sümbolit kuvatakse, kui automaatrežiim on aktiivne.



- i** KUI CNF11 on SEES & 0 °C  
>seadepunkt < 5,5 °C:

**Seade on lukustatud pidevtöörežiimi.**

15. Digitaalnäit:

- temperatuuri seadepunkt
- Kaubaruumi / kambri temperatuur
- Seadme andmed
- Funktsioonid
- Veateated



16. Funktsiooniklahv / Klahv Reisiselne kontroll (ainult Single T°)

Funktsiooniloendi kuvamiseks vajutage funktsiooniklahvile

- Iga klahvivajutusega liigub funktsiooniloend ühe sammu edasi.



- i** Selle klahvi ja NOOLE klahvidega saab funktsiooniloendit kuvada ja kerida

Funktsiooni Reisiselne kontroll käivitamiseks hoidke funktsiooniklahvi 3 sekundit allavajutatuna.

17. Klahv Kambrite olek / Seadme andmed

**Multi T°**

- **1 vajutus:** kõigi kambrite olek (SEES/VÄLJAS°)
- **2 vajutus:** kambrite valik
- **Hoidmine allavajutatuna 3 sekundit:** teabemenüü



**Single T°**

- **1 vajutus:** teabemenüü



- i** Selle klahvi ja NOOLE klahvidega saab andmeloendit kuvada ja kerida

18. Manuaalse sulatamise klahv

Sulatustsükli käivitamiseks hoidke klahvi MANUAALNE SULATAMINE 1 sekund allavajutatuna.



- Sulatustsükli käivitamiseks peavad eksisteerima sulatustingimused .

19. Klahv Sumisti SISSE/VÄLJA

20. Häire/rikke märgutuli



Sumisti inaktiveerimiseks häire korral hoidke klahvi SUMISTI SISSE/VÄLJA 3 sekundit allavajutatuna.

**I** Isegi kui sumisti on VÄLJA lülitatud: **Pöle rikke märgutuli ja Häire on aktiveeritud.**

21. RSS – seadme peamine töölüüti

Lülitage lüüti "KÄIVITUS" sisse, et juhtida masinat kabiinis asuvast juhtseadmest



**Ainult Mt° – kui kambri oli VÄLJA lülitatud**

3. Kuvage kambrite valik, vajutades **kaks korda** klahvile Kambrite olek / Seadme andmed.

4. Valige kambri, mida soovite aktiveerida (kuvatakse 5 sekundit).

5. Vajutage sisestusklahvile, et lülitada kambri olekusse SEES või VÄLJAS.

Kui 5 sekundi jooksul pärast reguleerimist ei vajutata ühtki nuppu, taastab süsteem kambri temperatuuri näidu.

### 3.2. Enne reisi (ainult Single T°)

**I** Reisieelne kontroll kujutab endast protsessi seadme toimimise kontrollimiseks.

- Mikroprotsessor käitab seadet eri režiimidel, et oleks võimalik hinnata seadme tööd.
- Kui protsessi Reisieelne kontroll ajal esineb tõrge, annab mikroprotsessor häire.



Protsess Reisieelne kontroll käivitub ainult siis, kui nõutavad tingimused on täidetud:



1. Tsükli Reisieelne kontroll käivitamiseks hoidke funktsiooniklahvi 3 sekundit allavajutatuna.

Kuvatakse PPP

Seejärel viib seade mikroprotsessori kontrolleri läbi täieliku diagnostilise kontrolli



### 3.3. Kambrite oleku kuvamine



Kambrite oleku kuvamiseks vajutage **üks kord** klahvile Kambrite olek / Seadme andmed. Kuvatakse ainult SISSE lülitatud kambreid.

Näide:



C1 SEES / C2 VÄLJAS / C3 SEES

### 3.4. Seadme käivitamine – Kasutamine diiselmootori režiimil



1. Seadke KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitit (O/I) KÄIVITAMISE asendisse (I)

2. Vajutage DIISELMOOTORI/ELEKTRIENERGIA klahvile (ainult siis, kui seadet on eelnevalt kasutatud elektrienergia režiimil). Kuvatakse DIISELMOOTORI režiimi sümbol.



### 3.5. Seadme käivitamine – Kasutamine elektrienergia režiimil



**Veenduge, et seade on ühendatud sobiva energiaallikaga.**



1. Seadke KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitit (O/I) KÄIVITAMISE asendisse (I).

2. Vajutage DIISELMOOTORI/ELEKTRIENERGIA klahvile (ainult siis, kui seadet on eelnevalt kasutatud diiselmootori režiimil). Kuvatakse ELEKTRIENERGIA režiimi sümbol.



**Ainult Mt° – aktiveerige kambri nii, nagu kirjeldatud töösammudes 3–5 jaotises 3.4) diiselmootori režiimi kohta.**

Siis hakkab seade töötama elektrienergia.

#### 3.5.1. Elektrienergia režiimil kasutamise juhised

Seadme ohutuks ja töökindlaks elektrienergia režiimil kasutamiseks tuleb järgida alltoodud juhiseid:

a. Enne elektritoite sisse- või väljalülitamist veenduge ALATI, et seade on VÄLJAS (kabiinis asub juhtseade).

b. Seadme vooluvõrguga ühendamiseks kasutatav pikendusjuhe ja sulavkaitse peavad vastama kasutuskoha riigis kehtivatele nõuetele (miinimumnõuded: H07 RNF CEI 245-4) ja allolevas tabelis esitatud tehnilistele andmetele:

Seade	Sulavkaitse 200/240/3/ 50 Hz 220/256/3/ 60 Hz	Sulavkaitse 350/415/3/ 50 Hz 380/460/3/ 60 Hz	Standardne pikendusjuh e H.07.RNF	
			230 volti	400 volti
Supra 900 U				
Supra 1100 U	50 A	60 A	4 x 10 mm <sup>2</sup>	4 x 6 mm <sup>2</sup>
Supra 1150 U Mt°	40 A	29 A	4 x 6 mm <sup>2</sup>	

c. Seadme ühendusjuhtmel peab olema maandus. Juhe peab olema ühendatud maaga.

d. 400- ja 230-voldise toiteallika korral PEAB seade OLEMA ÜHENDATUD kõrgtundliku (30 mA) diferentsiaalvoolukaitsmega.

e. 400- ja 230-voldise toiteallikaga seadme töid tohivad teha ainult volitatud isikud.

f. Nende juhiste järgimise eest vastutab seadme kasutaja.

**Hoiatus:** seadme toitepinge muutmine 400 V pealt 220 V peale eeldab elektriühenduse muutmist, ülekoormusreele ja teatud seadmemudelite kohandamist ning teatud komponentide vahetamist. Pidage nõu meie tehnilise teenindusega.

### 3.6. Seadme väljalülitamine



Seadke KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitit (O/I) asendisse VÄLJAS (O).



Seadme väljalülitamiseks kasutage ALATI kabiinis asuvat juhtseadet.

### 3.7. Seadepunkti muutmine

Kõikide kambrite seadeväärtuste muutmine toimub samamoodi.



1. Käivitage seade.
2. Kui kuvatakse külmkambriga seadepunkti temperatuuri, vajutage temperatuuri seadepunkti muutmiseks ÜLES või ALLA suunatud NOOLE klahvile.
3. Vajutage kinnitamiseks SISESTUSklahvile.

### 3.8. Manuaalne sulatamine



Sulatustsükli käivitamiseks hoidke klahvi MANUAALNE SULATAMINE 1 sekund allavajutatuna.



Sulatustsükli käivitamiseks peavad eksisteerima sulatustingimused.

### 3.9. Seadme andmete kuvamine



1. **Standardseade:** vajutage üks kord klahvile Seadme andmed, et liikuda teabemenüüsse.

**Mitmetemperatuuriseade:** hoidke klahvi Seadme andmed 3 sekundit allavajutatuna, et liikuda teabemenüüsse.

Seadme andmete loendi saab läbi kerida, vajutades klahvile Kambrite olek / Seadme andmed. Loendi liigub iga klahvivajutusega ühe sammu võrra edasi.



või kasutage klahve NOOL ÜLES ja NOOL ALLA, et kerida loend kiiremini läbi.

Vajutage SISESTUSklahvile, et kuvada andmeid 30 sekundit.

SINGLE T° SEADME ANDMED		
KOOD	INGLISE	ANDMED
CD1	SUCT	Imirõhk
CD2	ENG	Diiselmootori töötunnid
CD3	WT	Mootori temperatuur
CD4	RAS	Aurustisse siseneva õhu temperatuur
CD5	SAS	Aurustist väljuva õhu temperatuur
CD6	REM	Aurustisse siseneva õhu temperatuur (valikuline)
CD7	ATS	Välisõhu temperatuur
CD9	CDT	Kompressorisse siseneva külma T°
CD10	BATT	Aku pinge
CD11	SBY	Ooterežiimi (elektrimootori) töötunnid
CD13	REV	Tarkvara versioon
CD14	SERL	Alumise osa seerianumber
CD15	SERU	Ülemise osa seerianumber
CD18	MHR1	Hooldusarvesti 1
CD19	MHR2	Hooldusarvesti 2
CD20	SON	Seadme töös oleva ajaarvesti

\*SAS (aurustist väljuva õhu temperatuur) ja REM (aurustisse siseneva õhu temperatuur) on valikulised. SASi kuvatakse, kui on valitud funktsioon SUP PROBE (aurustist väljuva õhu temperatuurianundur). REMi kuvatakse, kui on valitud funktsioon REM PROBE (aurustisse siseneva õhu temperatuurianundur).

MULTI T° SEADME ANDMED		
KOOD	INGLISE	ANDMED
CD1	SUCT	Imirõhk
CD2	ENG	Diiselmootori töötunnid
CD3	WT	Mootori temperatuur
CD4	1RA	Aurustisse siseneva õhu temperatuur, 1. kamber
CD6	2DT	Sulatustemperatuur, 2. kamber
CD7	3DT	Sulatustemperatuur, 3. kamber
CD8	1DT	Sulatustemperatuur, 1. kamber
CD9	CDT	Kompressorisse siseneva külma T°
CD10	BATT	Aku pinge
CD11	SBY	Ooterežiimi (elektrimootori) töötunnid
CD13	REV	Tarkvara versioon
CD14	SERL	Alumise osa seerianumber
CD15	SERU	Ülemise osa seerianumber
CD16	2RA	Aurustisse siseneva õhu temperatuur, 2. kamber
CD17	3RA	Aurustisse siseneva õhu temperatuur, 3. kamber
CD18	MHR1	Hooldusarvesti 1
CD19	MHR2	Hooldusarvesti 2
CD20	SON	Seadme töös oleva ajaarvesti

### 3.10. Funktsiooni muutmine



või

Vajutage klahvile FUNKTSIOONI MUUTMINE, kuni ekraanile ilmub funktsioon, mida soovite muuta.



Vajutage üks kord klahvile FUNKTSIOONI MUUTMINE ning seejärel kasutage klahve NOOL ÜLES ja NOOL ALLA, et kerida loend kiiremini läbi. Vajutage SISESTUSklahvile, et kuvada andmeid 30 sekundit.

SINGLE T* FUNKTSIOONIPARAMEETRID		
KOOD	INGLISE	OLEMASOLEVAD VALIKUD
FN0	DEFR	Härmatise ja jää sulatamise ajavahemik 1,5, 3, 6 või 12 h
FN1 ON	CITY SPEED	Ainult madalatel mootori pööretel
FN1 OFF	HIGH SPEED	<b>Madalatel ja kõrgetel mootori pööretel</b>
FN2	OFF T	Minimaalne seisu-aeg 10, 20, 30, 45 või 90 min
FN3	ON T	Minimaalne seesoleku-aeg 4 või 7 min
FN4A	REM PROBE	Kontrollsond
FN4B	SUP PROBE	
FN5 F/C	KRAADID F/C	Temperatuuri mõõtühik: °C, °F
FN6 ON	TIME STRT	Seadme taaskäivitust juhib: <b>temperatuur</b> või aeg
FN6 OFF	TEMP STRT	
FN7 0	MOP SDT	Maksimaalne töörihk: <b>standardne</b> , -, +
FN7 -5	MOP -	
FN7 +4	MOP +	
FN10 ON	AUTO OP	Käivitusrežiim: <b>automaatne</b> või manuaalne
FN10 OFF	MAN OP	
FN11	T RANGE	Temperatuuri vahemikust väljas: 2 °C, 3 °C või 4 °C
CODES / ENGLISH		Ekraanivorming: kas kood või <b>inglise keelne</b>
NORM / ADD GLOW		Eelsooite küünalde pingestatud oleku kestus: <b>normaalne</b> või lisage 30 sekundit
ALARM CLR		Aktiivsed häireteated puuduvad
ALARM RST		Töö jätkamiseks peab häireteate lähtestama
Paksus kirjas seaded on tehaseseaded.		

MULTI T* FUNKTSIOONIPARAMEETRID		
KOOD	INGLISE	OLEMASOLEVAD VALIKUD
FN0	DEFR	Härmatise ja jää sulatamise ajavahemik 1,5, 3, 6 või 12 h
FN1 ON	CITY SPEED	Ainult madalatel mootori pööretel
FN1 OFF	HIGH SPEED	<b>Madalatel ja kõrgetel mootori pööretel</b>
FN2	OFF T	Minimaalne seisu-aeg 10, 20, 30, 45 või 90 min
FN3	ON T	Minimaalne seesoleku-aeg 4 või 7 min
FN4 F/C	KRAADID F/C	Temperatuuri mõõtühik: °C, °F
FN5 ON	TIME STRT	Seadme taaskäivitust juhib: <b>temperatuur</b> või aeg
FN5 OFF	TEMP STRT	
FN6 0	MOP SDT	Maksimaalne töörihk: <b>standardne</b> , -, +
FN6 -5	MOP -	
FN6 +4	MOP +	
FN7 ON	AUTO OP	Käivitusrežiim: <b>automaatne</b> või manuaalne
FN7 OFF	MAN OP	
FN8	T RANGE	Temperatuuri vahemikust väljas: 2 °C, 3 °C või 4 °C
CODES / ENGLISH		Ekraanivorming: kas kood või <b>inglise keelne</b>
NORM / ADD GLOW		Eelsooite küünalde pingestatud oleku kestus: <b>normaalne</b> või lisage 30 sekundit
ALARM RST / CLR		Häireteate lähtestamine (CLR)
ALARM RST		Töö jätkamiseks peab häireteate lähtestama
Paksus kirjas seaded on tehaseseaded.		

#### 4. VALIKULINE JUHTPANEEL

##### 4.1. Kirjeldus

###### Suuniste lugemisel vaadake väljapööratavat lehte.

Selle kasutajasõbraliku juhtpaneeli hõlpsasti loetavalt näidikult näeb selget kambrite temperatuure. Neid kompaktsed juhtpaneelid on võimalik paigaldada vastavalt kasutaja eelistustele.

(Näide: eesmisel vaheseinal, kabiinis või külmutuskambris – sh paigaldamine veoki seinale)

Sümbolite ja klahvide kirjeldus	
1. Kambri SISSE/VÄLJA lülitamise klahv	6. Nooleklahvid
2. Juhtpaneeli toite märgutuli	7. Kambri sooendamise märgutuli
3. Seadme SISSE/VÄLJA lülitamise klahv	8. Kambri jahutamise märgutuli
4. Manuaalse sulatamise klahv	9. Temperatuur °C või °F
5. Juhtpaneeli lukustuse märgutuli	

Sellelt juhtimispaneelilt saab seadet käivitada, vaadata 1., 2. või 3. kambri temperatuuri, muuta seadeväärtusi, aktiveerida härmatise ja jää käsitsi sulatamist.

##### 4.2. Lisa juhtpaneeli kasutamine

- Käivitage seade ülalkirjeldatud viisil.
- Vajutage klahvile SÜSTEEM SISSE/VÄLJA (3). Süttib toite märgutuli.
- Valitud kambri sisselülitamiseks vajutage SISSE/VÄLJA klahvile (1).
- Ekraan

	juhtpaneel ootab andmesidet seadmega	
	kambri temperatuurinäit	
	Temperatuuri seadeväärtuse näit	
	aurusti olek (sooendamine või jahutamine või ooterežiim)	
		kambri temperatuuri juhtimise lõpetamine kaugjuhtimisega
		kambri härmatise ja jää sulatamine
		temperatuuriannduri rike

#### 4.2.1. Seadepunkti muutmine

Temperatuuri seadepunkti on võimalik muuta juhtpaneelilt või kabiinis paikneva juhtseadme abil.

1. Seadepunkti suurendamiseks või vähendamiseks vajutage klahvi NOOL ÜLES või NOOL ALLA (6). See toiming kehtib kõigi kambrite korral.

#### 4.2.2. Seadepunkti eelseadmine

Juhtpaneel võimaldab kasutajal eelseada igale kambrile viis (5) eri temperatuuri seadepunkti.

1. Seadke seadme KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüliti (10) ja vajalike kambrite lülitiid (1) asendisse KÄIVITAMINE.
2. Vajutage Carrieri logole – süttib lukustuse märgutuli.
3. Vajutage 10 sekundit peakambri ÜLES suunatud NOOLEGA nuppu. Kõikide kambrite näidikutele ilmub P1.
4. Määrake madalaim soovitud temperatuuri seadeväärtus.
5. Vajutage Carrieri logole ning näidikule ilmub P2. Määrake samamoodi järgmised madalaimast kõrgemad temperatuurid (saadaval on kuni viis eelseadeväärtust).
6. 2. kambri üles või alla suunatud noolega klahvi vajutamine võimaldab eelseada 2. kambri madalaima temperatuuri seadeväärtust. Carrieri logole vajutamisel on võimalik määrata järgmine madalaimast kõrgem temperatuur (kuni viis seadeväärtust).
7. Vajutades 10 sekundit Carrieri logole, kustub lukustuse märgutuli ning eelseatud seadeväärtused salvestatakse mällu.

#### 4.2.3. Eelseatud seadeväärtuse kustutamine

1. Seadke seadme KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lüliti ja vajalike kambrite lülitiid asendisse KÄIVITAMINE.
2. Vajutage Carrieri logole – süttib lukustuse märgutuli.
3. Vajutage kümme sekundit peakambri üles suunatud noolega klahvile. Kõikide kambrite näidikutele ilmub P1.
4. Määrake madalaim võimalik temperatuur ning kuvatakse OFF (väljas).
5. Vajutage kambrite ÜLES suunatud NOOLEGA klahve ning kuvatakse eelseatud seadeväärtused. Määrake madalaim võimalik temperatuur ning kuvatakse OFF (väljas).
6. Vajutage 10 sekundit Carrieri logole ning uued andmed salvestatakse mällu.

#### 4.2.4. Juhtpaneeli lukustamine ja lukustuse avamine

1. Juhtpaneeli lukustamiseks vajutage 10 sekundit CARRIERI logole.
2. Lukustuse märgutuli hakkab vilkuma.
3. Juhtpaneeli lukustuse avamiseks vajutage veel kord 10 sekundit CARRIERI logole.
4. Märgutuli kustub.

#### MÄRKUS

Seadepunkti muutmiseks või selle väärtuse vaatamiseks ei ole vaja kambrit sisse lülitada. Seadme saab välja lülitada nii juhtpaneelist kui ka üldlülilt.

#### 5. RIKKEOTSINGU JUHEND JUHILE

Seadme valmistaja on teinud kõik võimaliku, et seade oleks praegu turul pakutavatest kõige töökindlam. Probleemide tekkimisel lugege alljärgnevaid suuniseid.

Kui Teie probleemi ei ole siin kirjeldatud, küsige abi Carrier Transicoldi müügiesindajalt.

Seade ei käivitu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige kütusetaset</li> <li>• Kontrollige, kas elektripistik ja voolutoide on ühendatud</li> <li>• Kontrollige häireteateid</li> <li>• Kontrollige, kas kaubaruumi ja külmseadme uks on suletud.</li> </ul>
Seade ei saavuta soovitud temperatuuri	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige, kas ukсед on suletud</li> <li>• Kontrollige, kas tooted on laaditud õigel temperatuuril (vaadake peatükki "TOOTE LAADIMINE")</li> <li>• Aurusti on külmunud: lülitage sisse manuaalne sulatamine</li> <li>• Aurusti õhuvool on blokeeritud: kontrollige, kas kaup on õigesti paigutatud.</li> <li>• Kontrollige kondensaatori õhuvoolu andurit: kui see on suunatud külmikust väljapoole, siis on vaja vahetada elektrienergia režiimi pistiku faasid. Faaside vahetamiseks pidage nõu oma teeninduspunktiaga.</li> <li>• Kondensaator on mununud: pidage puhastamise asjus nõu oma teeninduspunktiaga</li> <li>• Kontrollige häireteateid</li> </ul>
Kabiinis asuva juhtseadme kuva puudub	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollige aku sulavkaitsmeid</li> <li>• Kontrollige, kas ukсед on suletud</li> </ul>

#### 5.1. Häireteate kuva ja turvaomadused

Allpool loetletud häireteate korral vahelduvad ekraanil veakva ja tavaline kuva.

**MÄRKUS:** kui rikke märgutuli põleb ja sumisti annab signaali, vaadake ekraanilt rikke teadet ja lülitage sumisti välja, vajutades klahvile Sumisti SISSE/VÄLJA.



1. Vajutage FUNKTSIOONI MUUTMISE klahvile (3).
2. Vajutage ÜLES/ALLA suunatud NOOLTE klahve (2.), kuni kuvatakse ALARM RST (häiresignaali lähtestamine).
3. Vajutage häireteate kustutamiseks SISESTAMISE klahvile (17.). Nüüd kuvatakse häireteade CLR (aktiivsed häired puuduvad) ja seade taaskäivitub.

**Teine lähtestamise võimalus** – seadke KÄIVITAMISE/ SEISKAMISE lülitit SEISKAMISE asendisse. Seade lähtestub ja taaskäivitub, kui KÄIVITAMISE/SEISKAMISE lülitit seatakse käivitusasendisse.



**Kui probleem jäi püsima, kuvatakse ekraanil jälle sama häireteade.**

	<b>HÄIRE TÕSIDUS</b>
	Seade võib töötada riskivabalt. Hooldamiseks pöörduge teeninduskeskusesse
	Seade võib ajutiselt töötada, kuid sellega kaasnevad riskid. Tähtsuskontrolliks pöörduge teeninduskeskusesse.
	Lülitage seade välja. Seade ei tohi töötada. Pöörduge teeninduskeskusesse

MONOTEMPERatuurNE SEADE - HÄIRETEATE KUVA			
Tõsidus	KOOD	INGLISE	KIRJELDUS √ = rikke märgutuli SEES
	AL0	ENG OIL	Madal õlirohk
	AL1	ENG HOT	Jahutusvedeliku temperatuur on kõrge
	AL2	HI PRESS	Kõrge rõhk
	AL3	STARTFAIL	Käivitusriike
	AL4	LOW BATT	Madal akupinge
	AL5	HI BATT	Kõrge aku pinge
	AL6	DEFR FAIL	Härmatise ja jää sulatamise probleem
	AL7	ALT AUX	Lisageneraator (seade seiskub, kui CNF16 on SEES)
	AL8	STARTER	Starter
	AL9	RA SENSOR	Aurustisse siseneva õhu temperatuuriandur * arvestades seadepunkti T* ja installitud SAS andur
	AL10	SA SENSOR	Aurustist väljuva õhu temperatuuriandur*, arvestades seadepunkti T* ja RAS andurit
	AL11	WT SENSOR	Jahutusvedeliku temperatuuriandur
	AL12	HIGH CDT	Kompressorist väljuva jahutusaine kõrge temperatuur
	AL13	CD SENSOR	Kompressorist väljuva jahutusaine temperatuuriandur
	AL14	SBY MOTOR	Elektrienergia režiimil Elektri mootori ülekoormus
	AL15	FUSE BAD	Sulavkaitsete läbi põlenud (ainult teatud sulavkaitsmete korral)
	AL16	SYSTEM CK	Süsteemi kontroll
	AL17	EKRAAN	Ekraan
	AL18	HOOLDUS1	Hooldusarvesti 1
	AL19	HOOLDUS2	Hooldusarvesti 2
	AL20	OUT OF RANGE	Kambri temperatuur on piirkonnast väljas

	AL23	NO POWER - ELEKTRITOIDE PUUDUB	(seiskamine, kui CNF9 on sees) Puudub elektriinenergia režiimil (võimalik käivitada automaatselt diiselmootori režiimil, kui see seadistada)
--	------	--------------------------------	---

MULTI TEMPERatuurNE (MITMEKAMBRISE SEADE) - HÄIRETEATE KUVA			
Teised häireteated on Single T*-ga ühised			
Tõsidus	KOOD	INGLISE	KIRJELDUS √ = rikke märgutuli SEES X = seadme seiskumine
	AL9	1RA	Aurustisse siseneva õhu temperatuuriandur, 1. kambri
	AL10	2RA	Aurustisse siseneva õhu temperatuuriandur, 2. kambri
	AL16	3RA	Aurustisse siseneva õhu temperatuuriandur, 3. kambri
	AL20	1 RA OUT	Kambri temperatuur on piirkonnast väljas (seiskamine, kui CNF9 on sees)
	AL21	2RA OUT	2. kambri temperatuur on vahemikust väljas (seiskamine, kui CNF9 on sees)
	AL22	3RA OUT	3. kambri temperatuur on vahemikust väljas (seiskamine, kui CNF9 on sees)
	AL26	SYSTEM CK	Süsteemi kontroll

**HOIATUS:** AL0 (ENG OIL) põhjuseks võib olla generaatori halb ühendus.

## 6. HOOLDUS

Seadme töökindlust aitab tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning hoida selle head töövõimet.



### OLULISED JUHISED

Regulaarne hooldus hõlmab seadme ohutusalast kiirulevaatust. Hooldustehnik peab erilist tähelepanu pöörama muu hulgas mutrite ja poltide kinnitusele (puuduvad asendada), elektrijuhmetele, kaablitele, kütusetorude paigutusele (vajaduse korral parandada või asendada), ustele, katetele, võredele, paneelide seisundile (vajaduse korral parandada või asendada).

Nõudmisel saab tööde detailse kinnituse.

Kõiki hooldustöid peab tegema Carrieri toodete väljaõppe saanud töötaja, täites kõiki Carrieri ohutus- ja kvaliteedinõudeid.



## 6.1. Hoolduskava

Külmutus-seade	TOOTUNNID	750	1500	2250	3000	3750	4500	5250	6000
Supra 900U	Esmane hooldus	250							
	Hooldus A	■	■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus B	■	■	■	■	■	■	■	■
Supra 1100 U & 1150 U Mt*	TOOTUNNID	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000
	Esmane hooldus	250							
	Hooldus A	■	■	■	■	■	■	■	■
	Hooldus B	■	■	■	■	■	■	■	■

## 7. KAUBA PEALELAADIMINE



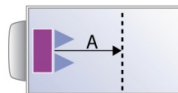
**Tähtis**  
Seade ei ole mõeldud erilaadungi jaoks, millest eraldub söövitavaid gaase. Sellised tooted võivad mõjutada seadme toimivust ja kahandada märkimisväärselt detailide tööiga. Nimetatud toodete tarnevajaduse puhul võtke meiega ühendust.

- Kauba kvaliteedi säilitamiseks transportimise ajal on väga tähtis paigutada kaup külmkambris nii, et oleks võimalik õhu liikumine kauba ümber ja -vahel. Kui õhk ei ringle õigesti kauba ümber, võivad tekkida soojad kohad või kaup võib pealt külmuda.
- Soovitatav on kasutada kaubaaluseid. Kui kaubaga kaubaalused on paigutatud nii, et õhk saab läbi kaubaaluste tagasi aurrustisse liikuda, on kaup kaitstud läbi veoki pöranda ülekanduva soojuse eest. Kaubaaluste kasutamisel ei tohi laadida veoki tagaossa pörandale kaste, sest need tõkestavad õhuvoolu.
- Kauba kvaliteedi säilimise tagamisel on tähtis ka kauba vinnastamise viis. Tooted, millest eraldub soojust (nt puuviljad ja köögiviljad), peab vinnastama nii, et õhk liiguks toodete jahutamiseks nende vahelt läbi. Sellist vinnastamise viisi nimetatakse õhkvinnastamiseks. Tooted, millest soojust ei eraldu (nt liha ja külmutatud tooted), tuleks vinnastada tihedalt külmkambrri keskele.
- Kogu kauba peab paigutama nii, et see ei oleks kokkupuutes kere seintega, et võimaldada õhu liikumist seinte ja kauba vahel. See on vajalik kauba kaitsemiseks läbi seinte ülekanduva soojuse eest.
- Tähtis on kontrollida pealelaaditava kauba temperatuuri, et veenduda selle temperatuuri sobivuses kauba transportimiseks. Seade on mõeldud kauba laadimistemperatuuri hoidmiseks, mitte aga kauba jahutamiseks või soojendamiseks.

## 7.1. Valkvarustus kasutamiseks soojusisolatsiooniga keredes

- Ümberpaigutatav vahesein

Ümberpaigutatav vahesein tuleb minimaalsele kaugusele (A):



Tähistus	Minimalkaugus (mm)
Supra 900 U / 1100 U	1500
MTS 700	1000
MTS 1100	1000
MTS 1450	1500
MTS 2200	1500
MTD 700	1000
MTD 1100	1000
MTD 1450	1000
MTD 2200	1000

- Aurusti õhu äravoolu juhtimine**  
Ventilatsioonikanaleid ei tohi kunagi sulgeda.

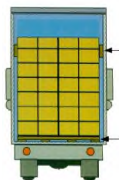
## NÕUANDEID

### 7.2. Enne pealelaadimist

- Eeljahutage külmkambrri, alandades temperatuuri umbes 15 minutiks.
- Eemaldage külmkambrri niiskus, sulatades härmatis ja jää käsitsi. See on võimalik ainult sulatustermoostaadile sobivate seadete korral (külmkambrri temperatuur jahutamisel alla 3 °C ja soojendamisel alla 8 °C).
- Aurusti ventilatoritel on kaitsevõred. Seadme kasutamisel raskesti töörežiimil võib kaitsevõredele koguneda jääd. Seepärast on soovitatav neid korrapäraselt väikese harjaga puhastada. Seda TOHIB teha vaid siis, kui seade on VÄLJA LÜLITATUD.

### 7.3. Pealelaadimise ajal

- Kauba pealelaadimise ajal peab seade olema välja lülitatud.
- Sooja õhu ja niiskuse sisenemise vältimiseks on soovitatav avada ukse võimalikult vähe.
- Valige termoostaadi abil transporditavale kaubale sobiv temperatuur.
- Kontrollige pealelaaditavate kaupade sisetemperatuuri (kasutades sondtermomeetrit).
- Jälgige, et pealelaaditud kaup ei tõkestaks aurusti õhuvõtuavasid ega ventilatsioonikanaleid.



Kauba vahetoed

Kaubaalustele laaditud kaup

- Jätke vaba ruumi:
  - umbes 6–8 cm kauba ja esiseina vahele,
  - umbes 20 cm kauba ja lae vahele,
  - kauba ja põranda vahele (restalused, kaubaalused).

- Ärge unustage uksi sulgeda.
- Enne uste sulgemist kontrollige veel kord kauba paigutust ning veenduge, et külmkambris kedagi ei ole.



**MÄRKUS:**

Paikse kasutamise korral on soovitatav, et külmkamber asetseks varjus.

**TÄHTIS**

Seadet tuleb käivitada vähemalt kord kuus.

**8. SOOVITATAVAD VEOTEMPERAATUURID**

Alljärgnevalt on antud üldisi soovitusi toodete veotemperatuuride ja seadme töörežiimide kohta. Kui kauba saatja või vastuvõtja on määranud veotemperatuurid, tuleb alati lähtuda nendest.

Üksikasjalikumad teavet saab Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

TOODE	TEMPERAATUURIV AHEMIK		TÖÖREŽIIM*
	15°C	60°F	
Banaanid	+4 °C kuni +6 °C	(+39 °F kuni +43 °F)	Pidevtöörežiim
Värsked puuviljad ja köögiviljad	+2°C	+36°F	Pidevtöörežiim
Värske liha ja mereannid	+2 °C kuni +6 °C	(+36 °F kuni +43 °F)	Automaatrežiim või pidevtöörežiim
Piimatooted	-20 °C	-4 °F	Automaatrežiim või pidevtöörežiim
Jää	-18°C	0°F	Automaatrežiim
Külmutatud puuviljad ja köögiviljad	-20 °C	-4 °F	Automaatrežiim
Külmutatud liha ja mereannid	-25 °C	-13 °F	Automaatrežiim
Jäätis			

Sagedaste peatumiste ja uste avamisega jaotusveo korral on soovitatav kauba kvaliteedi tagamiseks kasutada seadet alati pidevtöörežiimis.

**9. VÄLJAVÖTE ATP EUROOPA MÄÄRUSEST**

Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks mõeldud sõidukite heakskiitmine.

Enne külmutusveoki kasutusele võtmist peab selle heaks kiitma riiklik tervehoiuasutus.

**Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks kasutatavate sõidukite omadused; külmutusveok.**

Külmutusveok on külmutusseadmega termosveok, mis võimaldab kuni +30 °C välistemperatuuri korral alandada ja püsivalt hoida tühjas keres temperatuuri järgmiselt:

**A-klass:** Külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni 0 °C.

**B-klass:** Külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni –10 °C.

**C-klass:** Külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni –20 °C.

Seadme jahutusvõimsus määratakse kindlaks pädeva asutuse määratud või kinnitatud katsejaamas tehtava katsega ning kinnitatakse katseprotokolliga.

Märkus: C-klassi kuuluvate veokite kerede K-tegur peab olema ≤ 0,4 W/m<sup>2</sup> °C.

**Külmutusseadmele paigaldatavad tähised, identifitseerimistähised ja andmeplaadid**

**Külmutusandmeplaat**

Pärast seda viidet tuleb märkida üks alljärgnevatest identifitseerimistähistest:

- A-klassi normaalse isolatsiooniga külmutusveok FNA
- A-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok FRA
- B-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok FRB
- C-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok FRC

Peale ülal loetletud tunnustähiste peab tunnistustahvil olema tüübikinnitustunnistuse kehtivuse lõppemise aeg (kuu ja aasta).

Näide:  
FRC 6-2016  
(6 = kuu (juuni) 2016 = aasta)

**Väga tähtis**

Kontrollige korrapäraselt tüübikinnitustunnistuse kehtivust. Kauba vedamise ajal peab vastavate õigustega isikute nõudmisel esitama neile tüübikinnitustunnistuse või esialgse tunnistuse. Heakskiidu saamiseks termosveoki kasutamiseks külmutusveokina tuleb esitada kohalikele pädevale asutusele tunnistuse muutmise taotlus.

## 10. ÖÖPÄEVARINGNE ABI (24 h)

Carrier Transcold püüab teile tagada igal ajal ja igas kohas täisteininduse. Seda võimaldab ettevõtte ülemaailmne müügiesindajate võrk ja nende pakutav hädaolukorra hooldusteenus. Hoolduskeskustes töötavad tehases väljaõppe saanud tehnikud ning seal on piisavalt varuosi, mis võimaldab teha vajalikud remonditööd väga kiiresti.

Kui külmutusseadme tõrge tekib veo ajal, järgige oma ettevõtte hädaolukorras tegutsemise juhendit või võtke ühendust lähima Carrier Transcoldi hoolduskeskusega. Lähima hoolduskeskuse andmed leiab hoolduskeskuste kataloogist. Küsige kataloogi Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

Kui teil ei õnnestu hoolduskeskusega ühendust saada, helistage Carrier Transcoldi 24 h abitelefonile ONE CALL

Tasuta telefoninumbri **Euroapas:**

A	AUSTRIA	0800 291039
B	BELGIA	0800 99310
CH	SVEITS	0800 838839
D	SAKSAMAA	0800 1808180
DK	TAANI	808 81832
E	HISPAANIA	900 993213
F	PRANTSUSMAA	0800 913148
FIN	SOOME	0800 113221
GB	SUURBRITANNIA	0800 9179067
GR	KREEKA	00800 3222523
H	UNGARI	06800 13526
I	ITAALIA	800 791033
IRL	IIRIMAA	1800 553286

L	LUKSEMBURG	800 23581
RUS	VENEMAA	810 800 200 31032
N	NORRA	800 11435
NL	MADALMAAD	0800 0224894
P	PORTUGAL	8008 32283
PL	POOLA	00800 3211238
S	ROOTSI	020 790470

Teistest riikidest / otsetelefon : +32 11 8791 00

Kanadas või Ameerika Ühendriikides helistage numbril 1 800 448 1661

### Kiirema teenindamise võimaldamiseks pange enne helistamist valmis järgmised andmed:

- Teie nimi, teie ettevõtte nimi ja teie asukoht
- Telefoninumber, millel teile saab tagasi helistada
- Külmutusseadme mudel ja seerianumber
- Külmkambri temperatuur, temperatuuri seadeväärtus ja veetav toode
- Tekkinud töötõrke lühikirjeldus ja selle kõrvaldamiseks tehtud toimingud.

Me teeme kõik võimaliku teie probleemi lahendamiseks.



